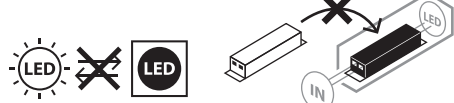


- Montera lampan på monteringskivan (Bild C).
- Slå på spänningsförsörjningen igen.

RÖRELSEDETEKTOR-FÖRSEDDA LAMPORS FUNKTION (PIR)

- Den infraröda sensorn är förinställd med följande parametrar (Bild E):
 - Detekteringsavstånd max. 8 ± 2 m, – Detekteringsvinkel 100°
 - Lystid 60 ± 10 sek.
- Lysfunktionen kopplas till och från med hjälp av brytaren under sensorn (Bild D):
 - när (ON) är intryckt är sensorfunktionen på, när den inte är intryckt (OFF) är lampan konstant på och sensorfunktionen av.

UNDERHÅLL



OBST! Lampan innehåller inga komponenter som behöver underhåll. Det är inte möjligt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste man byta ut hela lampan. Lampan får inte öppnas.

RENGÖRING

Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande. Vid rengöring skall endast en torr eller lätt fuktad trasa användas.

AVFALLSHANTERING

Hantera elektronisk utrustning miljövänligt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet!
 Enligt europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.
 Alternativa bortskaffningsmöjligheter för uttjänt utrustning hittar du hos din kommunala förvaltning.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ADRESSER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
 H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
 lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
 www.brennenstuhl.com

Manual de instrucciones

Lámpara LED ovalada/redonda sin/ con detector de movimiento (PIR)

Atención: ¡Antes de montar el foco lea cuidadosamente las instrucciones de uso y guárdelas para cualquier consulta futura!

DATOS TÉCNICOS

Clase de protección: II
 Tipo de protección para versiones sin detector de movimiento: IP 65
 Tipo de protección para versiones con detector de movimiento: IP 54
 Tensión nominal: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
 Cable de conexión: H05RN-F 2X1,0 (no incluido en la entrega)
 Potencia nominal: 15 W, Corriente máxima: 0,648 A, Factor de potencia: > 0,7

| Tipo | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|------------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Núm. art. | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Detector de movimiento: | no | si | no | si |
| Peso (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Proy. máx. Área (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Dimensión (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Este foco LED resulta adecuado para la iluminación de interiores y exteriores y está diseñado para una instalación fija.
 El foco debe montarse a una altura no superior de 3 m. (ver Fig. E) Altura de montaje recomendada de 2,5 m para modelos con sensor de movimiento.
 El foco no puede ser utilizado para otros propósitos.

NOTA DE SEGURIDAD

- La instalación y el mantenimiento del foco debe ser realizada por un profesional cualificado.
- Las instalaciones eléctricas solo deben realizarse en conformidad con las normas de seguridad (VDE 0100 para Alemania).
- Para la conexión debe utilizarse un cable certificado por la Federación alemana de electrotécnicos VDE (al menos H05RN-F 2X1,0).
- ¡Este foco no puede ser utilizado sin que se hayan colocado de forma correcta las juntas anulares!
- Las luces LED son extremadamente brillantes. Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.
- No es posible cambiar una cubierta protectora rota. En caso de que se rompa la cubierta protectora se deberá eliminar el foco.
- No es adecuado para el funcionamiento con reguladores externos.

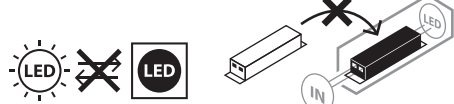
MONTAJE Y CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

- Apague siempre el suministro de corriente antes de realizar la instalación.
- Posición de montaje: Se recomienda que el foco esté fijado al soporte de pared. El foco debe montarse a una altura no superior de 3 m.
- Los focos con detectores de movimiento deben instalarse de modo que el sensor quede siempre en la parte inferior.
- Para fijar la placa de montaje a la pared, siga los pasos de la Fig. A.
- Abra la carcasa del conector en la parte posterior de la lámpara (Fig. B).
- Guíe el cable de conexión a través de la carcasa del conector provista con una junta y conecte los cables trenzados al terminal de cables del conector de entrada.
- Apriete la carcasa del conector y la funda impermeable (Fig. B).
- Instale la lámpara en la placa de montaje (Fig. C).
- Vuelva a conectar el suministro de corriente.

FUNCIÓN DE LAS LÁMPARAS CON DETECTOR DE MOVIMIENTO (PIR)

- El sensor infrarrojo está preajustado con los siguientes parámetros (Fig. E):
 - Distancia de detección máx. 8 ± 2 m, – Ángulo de detección 100°
 - Tiempo de iluminación 60 ± 10 seg.
- El interruptor debajo del sensor conmuta la función de iluminación (Fig. D): si está presionado (ON), la función del sensor está activa, si no está presiona (OFF), la lámpara estará encendida permanentemente y la función del sensor se apaga.

MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN: La luz LED no contiene ningún componente que requiera mantenimiento. Cuando la fuente de luz ha llegado al final de su vida útil, la luz entera debe ser reemplazada. La luz no debe ser abierta.

LIMPIEZA

No utilice detergentes o disolventes para su limpieza. Utilice sólo un paño seco o ligeramente humedecido.

ELIMINACIÓN

¡Desechar los dispositivos eléctricos de acuerdo con las regulaciones ambientales!
¡Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica!

En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados.

Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La declaración de conformidad ha sido dispuesta por el fabricante.

DIRECCIÓN

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
 H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
 lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
 www.brennenstuhl.com

Instrukcja obsługi

Owalna/okrągła oprawa oświetleniowa LED z lub bez czujnika ruchu (PIR)

Uwaga: Przed przystąpieniem do montażu oprawy oświetleniowej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, którą następnie należy zachować!

DANE TECHNICZNE

Klasa ochrony: II
 Stopień ochrony dla wersji bez czujnika ruchu: IP 65
 Stopień ochrony dla wersji z czujnikiem ruchu: IP 54
 Napięcie znamionowe: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
 Kabel podłączeniowy: H05RN-F 2X1,0 (nie wchodzi w zakres dostawy)
 Moc znamionowa: 15 W, Prąd maks.: 0,648 A, Współczynnik mocy: > 0,7

| Typ | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|-------------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Nr art. | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Czujnik ruchu | nie | tak | nie | tak |
| CieŜar (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Maks. pow. proj. (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Wymiary (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Oprawa oświetleniowa LED sprawdza się jako oświetlenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz jest przewidziana do montażu na stałe.
 Oprawę należy zamontować na wysokości poniŜej 3 m (rys. E). Zalecana wysokość montażowa w przypadku modeli z czujnikiem ruchu wynosi 2,5 m. UŜywanie oprawy oświetleniowej do innych celów jest zabronione.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja i konserwacja oprawy oświetleniowej to czynności, które muszą być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Prace z zakresu instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane tylko z zachowaniem przepisów bezpieczeŃstwa (VDE 0100 dla Niemiec).
- Do podłączenia należy uŜyć przewodu podłączeniowego z aprobatą VDE (min. H05RN-F 2X1,0).
- UŜytkowanie oprawy oświetleniowej bez prawidłowo zamontowanych wszystkich pierścieni uszczelniających jest zabronione!
- Diody LED emitują ekstremalnie jasne Źwiatło. Nigdy nie patrzeć bezpoŃrednio w Źródło Źwiatła.
- Nie moŜna wymienić zniszczonej osłony ochronnej. W przypadku pęknięcia osłony ochronnej należy zutilizować reflektor.
- Nie nadaje się do pracy z zewnêtrznymi Źciemniaczami.

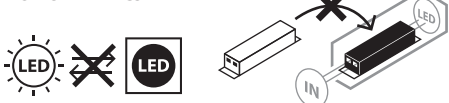
MONTAŜ I PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

- Przed instalacją należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne.
- Pozycja montażowa: optymalnym rozwiązaniem jest montaż oprawy oświetleniowej przy uŜyciu uchwytu Źciemniowego. Oprawę należy zamontować na wysokości poniŜej 3 m.
- Oprawy oświetleniowe z czujnikiem ruchu należy montować w taki sposób, aby czujnik znajdował się zawsze na dole.
- W celu zamocowania płytki montażowej na Źcianie należy wykonać czynności przedstawione na rys. A.
- Otworzyć tulejkę wtyku podłączeniowego z tyłu oprawy oświetleniowej (rys. B).
- PrzełoŜyć przewód podłączeniowy przez zaopatrzoną w uszczelkę tulejkę wtyku i podłączyć skrętki do łącznika Źwiecznikowego wtyku wejŹciowego.
- Przykręcić tulejkę wtyku podłączeniowego i wodoszczelną mufę (rys. B).
- Zamontować oprawę oświetleniową na płycie montażowej (rys. C).
- Ponownie włączyć zasilanie elektryczne.

SPOSÓB DZIAŁANIA OPRAW OŚWIETLENIOWYCH Z CZUJNIKIEM RUCHU (PIR)

- Czujnik na podczerwień został wstępnie ustawiony z zastosowaniem następujących parametrów (rys. E):
 - odległość detekcji maks. 8 ± 2 m, – kąt detekcji 100°
 - czas Źwiecenia 60 ± 10 s
- Przełącznik poniŜej czujnika załącza funkcję Źwiecenia (rys. D): gdy jest wcisnięty (ON), funkcja czujnika jest aktywna, natomiast gdy nie jest wcisnięty (OFF), oprawa oświetleniowa Źwieci przez cały czas, a funkcja czujnika jest wyłączone.

KONSERWACJA



UWAGA: Lampka LED nie zawiera żadnych elementów, które wymagają konserwacji. Źródło Źwiatła tego Źwiatła nie jest wymienne. Gdy Źródło Źwiatła osiągnie koniec okresu uŜytkowania, należy wymienić całe Źwiatło. Nie wolno otwierać Źwiatła.

CZYSZCZENIE

Nie stosować rozpuszczalników, Źrących Źrodków czyszczących itp. Do czyszczenia uŜywać tylko suchej lub delikatnie zwilŜonej Źciereczki.

UTYLIZACJA

Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla Źrodowiska naturalnego!
Urządzenia elektryczne to nie domowe Źmieci czy odpadki!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zuŜytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zuŜyte urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla Źrodowiska naturalnego.
 O moŜliwoŹciach utylizacji wyŹuŹzonych urzãdzenia dowiedzą się Państwo w urzãdzie miasta lub gminy.

DECLARACJA ZGODNOŹCI UE

Declaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

ADRESY

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
 H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
 lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
 www.brennenstuhl.com

Návod k obsluze

LED Ovální/Kruhová lampa bez/ s hlásičem pohybu (PIR)

Pozor: Přečtete si před montáží zářiče pozorně tento návod k používání a pak jej řádně uschovejte!

TECHNICKÁ DATA

Třída ochrany: II
 Druh ochrany verze bez hlásiče pohybu: IP 65
 Druh ochrany verze s hlásičem pohybu: IP 54
 Jmenovité napětí: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
 Spojovací kabel: H05RN-F 2X1,0 (není obsahem dodávky)
 Jmenovitý výkon: 15 W, Proud max.: 0,648 A, Výkonový faktor: > 0,7

| Typ | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|--------------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Prod. č. | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Hlásič pohybu | ne | ano | ne | ano |
| Hmotnost (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Max. proj. plocha (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Rozměry (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Tento LED zářič je vhodný k osvětlení v interiéru a exteriéru a naplánovaný pro fixní montáž.

Zářič se musí montovat ve výšce méně než 3 m (obr. E). Doporučovaná montážní výška u modelů s hlásičem pohybu 2,5 m.
 Zářič nelze používat k jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instalaci a údržbu zářiče musí provádět kvalifikovaný odborný personál.
- Elektrické lze provádět pouze při dodržování bezpečnostních předpisů (VDE 0100 pro Německo).
- K připojení se musí použít spojovací vedení s certifikátem VDE (minimálně H05RN-F 2X1,0).
- Zářič nelze používat bez namontovaných těsnících podložek podle předpisů!
- LED lampy jsou extrémně světlé. Nehledte nikdy přímo do světla.
- Zničený ochranný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat, pokud je prasknutý ochranný kryt.
- Nevhodné pro provoz s externími regulátory světla.

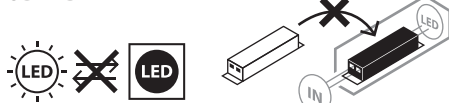
MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ PROUDEM

- Před instalací musíte vždy vypnout napájení napětím.
- Montážní poloha: Zářič by se měl v ideálním případě upevnit pomocí nástěnného držáku. Zářič se musí montovat ve výšce méně než 3 m.
- Zářič s hlásičem pohybu se musí montovat tak, aby byl senzor vždy dolů.
- Aby se upevnila montážní deska na zeď, dodržujte kroky na obr. A.
- Otevřete objímku spojovací zástrčky na zadní straně lampy (obr. B).
- Přesuňte spojovací rozvod přes objímku zástrčky vybavenou těsněním a připojte žíly kabelu na svorku svítidla vstupní zástrčky.
- Řádně utáhněte objímku spojovací zástrčky a vodotěsný nátrubek (obr. B).
- Namontujte lampu na montážní desku (obr. C).
- Opět zapněte napájení napětím.

FUNKCE LAMP S HLÁŠIČI POHYBU (PIR)

- Infračervený senzor je předem nastaven s následujícími parametry (obr. E):
 - Vzdálenost pokrytí max. 8 ± 2 m, – Úhel pokrytí 100°
 - Doba svícení 60 ± 10 sek.
- Vypínač pod senzorem spíná světelnou funkci (obr. D): pokud je stisknutý (ON), je aktivní funkce senzoru, pokud není stisknutý (OFF), je lampa trvalo zapnutá a funkce senzoru vypnutá.

ÚDRŽBA



POZOR! LED lampa neobsahuje žádné součástky, které se musí udrŜovat.
 Světelný zdroj této lampy nelze vyměnit; pokud dosáhá zdroj světla konce své Źivotnosti, musí se vyměnit kompletní lampa. Lampu nelze otevírat.

ČIŠTĚNÍ

Nepoužívejte žádná rozpouŹtĚdla, drãdivé nebo podobné čistící prostředky.
 Používejte k čiŹtĚní pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík.

LIKVIDACE

Ekologicky zlikvidujte elektrické přístroje!
Elektrické spotřebiče nepatří k domovnímu odpadu!
 Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřeбенé elektrospotřebiče shromãdit zvláŹt a odvést k ekologicky nezãvadné recyklaci.
 O moŜnostech likvidace vyslouŹilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlášení o shodě je uloŜené u výrobce.

ADRESY

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
 H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
 lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
 www.brennenstuhl.com

Kezelési útmutató

Ovális/körformájú LED-lámpa mozgásérzékelővel/- nélkül (PIR)

Figyelem: A világító test felszerelése előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg gondosan!


M SZAKI ADATOK

Érintésvédelmi osztály: II
 Érintésvédelmi osztály mozgásérzékelő nélkül: IP 65
 Érintésvédelmi osztály mozgásérzékelővel: IP 54
 Névleges feszültség: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
 Csatlakozó kábel: H05RN-F 2X1,0 (nem tartozék)
 Névleges teljesítmény: 15 W, Max. áram: 0,648 A, Teljesítménytényező: > 0,7

| Típus | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|---|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Cikkszám | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Mozgásérzékelő | nem | igen | nem | igen |
| Tömeg (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Max. fényszórási felület (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Méret (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Ez az állandó telepítésű LED világító test beltéri és kültéri használatra alkalmas. A világító test max. felszerelési magassága 3 m (E. ábra). A mozgásérzékelővel rendelkező modellek esetében a max. felszerelési magasság 2,5 m.
 A világító test nem rendeltetésszerű használatra nem engedélyezett

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

- A világító test felszerelését és karbantartását csak szakképzett szakember végezheti.
- Az elektromos bekötések csak a biztonsági előírásoknak (VDE 0100, Németország) megfelelően végezhetők el.
- A bekötéshez VDE-tanúsítású csatlakozókábelt (min. H05RN-F 2X1,0) kell használni.
- A világító test használata az összes előírás szerűen felszerelt tömítőgyűrű nélkül tilos!
- A LED-lámpák rendkívül fényesek. Soha ne nézzen közvetlenül a fényébe.
- A tönkrement védőburkolat nem cserélhető. Egy tönkrement védőburkolatú világító testet megfelelő hulladékként kell kezelni.
-  Külső fényerőszabályzókkal való üzemeltetésre nem alkalmas.

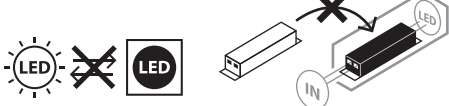
ÁRAMFORRÁSHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁS

- A telepítés előtt gondoskodjon az áramtalanításról.
- Szerelési helyzet: A világító testet ideális esetben a fali tartóval ajánlott rögzíteni. A világító test max. felszerelési magassága 3 m (E. ábra).
- A mozgásérzékelővel rendelkező világító test felszerelésénél figyeljen arra, hogy az érzékelő mindig alul legyen.
- A szerelőlap falhoz történő rögzítéséhez kövesse az A. ábra utasításait.
- Nyissa ki a lámpa hátulján lévő csatlakozódugó-hüvelyt (B. ábra).
- Vezesse át a csatlakozókábelt a tömítéssel ellátott tömszelencén, és csatlakoztassa a huzal végeket a dugós bemeneti csatlakozóhoz.
- Húzza meg a csatlakozódugó hüvelyét és a vízálló csatlakozó karmantyút (B. ábra).
- Szerelje a világító testet a szerelőlapra (C. ábra)
- Kapcsolja vissza az áramellátást.

A MOZGÁSÉRZÉKELŐVEL ELLÁTOTT LÁMPÁK FUNKCIÓJA (PIR)

- Az infravörös érzékelő a következő gyári paraméterekkel rendelkezik (E. ábra):
 - Érzékelési távolság max. 8 ± 2 m, – Érzékelési szög 100°
 - Világítási idő 60 ± 10 mp
- Az érzékelő alatti kapcsoló kapcsolja a fényfunkciót (D. ábra):
 - benyomva (ON) - az érzékelő-funkció aktív,
 - nincs benyomva (OFF) - a lámpa tartósan be van kapcsolva, az érzékelő-funkció ki van kapcsolva.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A LED lámpa alkotó részei teljesen karbantartás-mentesek. A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor a teljes lámpatestet ki kell cserélni. Ne nyissa ki a lámpát!

TISZTÍTÁS

Ne használjon oldószereket, maró határú tisztítószeret, vagy ehhez hasonlókat. A tisztításhoz csak egy száraz vagy enyhén nyirkos ruhát használjon.

SELEJTÉZÉS

Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háztartási szeméttárolóba dobni!
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket külön kell begyűjteni, és fel kell ajánlani környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál tekinthető meg.

CÍMEK

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

RU Руководство по эксплуатации

Овальный/круглый светильник на светодиодах, без/с датчиком движения (пассивный инфракрасный датчик)

Внимание: Перед монтажом излучателя нужно внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации, а впоследствии хранить его в надежном месте!


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХА АКЕРИСТИКИ

Класс защиты: II
Степень защиты для моделей без датчика движения: IP 65
Степень защиты для моделей с датчиком движения: IP 54
Номинальное напряжение: 220 - 250 В пер. тока, 50/60 Гц
Соединительный кабель: H05RN-F 2X1,0 (в объем поставки не входит)
Номинальная мощность: 15 Вт, Макс. сила тока: 0,648 А,
Коэффициент мощности: > 0,7

| Model | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|----------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Арт. № | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Датчик движения | нет | да | нет | да |
| Вес (кг) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Макс. проецируемая площадь (см2) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Размеры (мм) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Этот излучатель на светодиодах предназначен для целей освещения во внутренних помещениях и на прилегающей территории и рассчитан для стационарного монтажа.
Излучатель должен монтироваться на высоте менее 3-х метров (рис. E).
Рекомендованная монтажная высота для моделей с датчиком движения – 2,5 м.
Запрещается использовать излучатель для других целей.

БЕЗОПАСНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

- Установку и техобслуживание излучателя должен производить квалифицированный специалист.
- Электромонтажные работы разрешается производить только при условии соблюдения требований техники безопасности (стандарт VDE 0100 для Германии).
- Для подсоединения должен использоваться соединительный кабель, сертифицированный по стандарту VDE (как минимум, марка H05RN-F 2X1,0).
- Запрещается пользоваться излучателем без установленных надлежащим образом всех уплотнительных колец!
- Светильники на светодиодах светят очень ярко. Поэтому ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
- Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации, если защитный кожух был разбит.
-  Не подходит для работы с внешними димметрами.

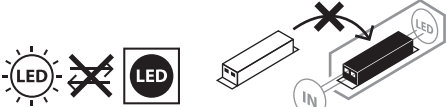
МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

- Перед установкой нужно всегда отключать источник питания.
- Монтажное положение: В идеальном случае излучатель должен крепиться на настенном крепежном устройстве. Излучатель должен монтироваться на высоте менее 3-х метров.
- Излучатели с датчиком движения должны монтироваться так, чтобы датчик всегда был снизу.
- Чтобы закрепить монтажную панель на стене, следует выполнить шаги, показанные на рис. А.
- Открыть патрон соединительного штекера на тыльной стороне светильника (рис. В).
- Протянуть соединительный кабель через патрон штекера, снабженный уплотнением и подсоединить жилы к клеммной колодке входного штекера.
- Туго закрутить патрон соединительного штекера и водонепроницаемую втулку (рис. В).
- Смонтировать светильник на монтажной панели (рис. С).
- Снова включить источник питания.

ФУНКЦИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ С ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ (ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК)

- Инфракрасный датчик предварительно выставлен на следующие параметры (рис. E):
 - дальность охвата: макс. 8 ± 2 м, – угол охвата: 100°
 - длительность свечения: 60 ± 10 с
- Выключатель под датчиком коммутирует функцию свечения (рис. D): если он нажат (ON), функция датчика активирована, если он не нажат (OFF), светильник постоянно включен, а функция датчика отключена.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ: Светодиодная лампа не содержит компонентов, требующих обслуживания. Источник света не подлежит замене. Когда срок службы источника света истек, необходимо заменить весь свет. Свет нельзя открывать.

ОЧИСТКА

Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п. Для очистки следует использовать только сухую или слегка увлажненную ткань.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроприборы подлежат экологически-чистой утилизации! Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды.
О возможностях утилизации прибора, отработавшего свой ресурс, можно узнать в местном сельском или городском самоуправлении.

CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

АДРЕСА

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

TR Kullanım kılavuzu

Oval/Yuvarlak LED lamba, hareket sensörlü/sensörsüz (PIR)

Dikkat: Lütfen projektörün montajından önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ardından itinayla saklayınız!


TEKNİK VERİLER

Koruma sınıfı: II
Hareket sensörsüz versiyonların koruma tipi: IP 65
Hareket sensörlü versiyonların koruma tipi: IP 54
Anma gerilimi: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Bağlantı kablosu: H05RN-F 2X1,0 (teslimat kapsamına dahil değildir)
Nominal güç: 15 W, Akım maks.: 0,648 A, Güç faktörü: > 0,7

| Model | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|---|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Ürün kodu: | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Hareket sensörü | hayır | evet | hayır | evet |
| Ağırlık (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Maks. aydınlatma alanı (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Ölçüler (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Bu LED projektör iç ve dış mekandaki aydınlatma amaçları için uygundur ve sabit montaj için öngörülmüştür.
Projektör 3 m'den az yüksekliğe monte edilmelidir (Şekil E). Hareket sensörlü modellerde tavsiye edilen montaj yüksekliği 2,5 m.
Projektör başka amaçlar için kullanılamaz.

GÜVENLİK UYARISI

- Projektörün kurulumu ve bakımı kalifiye bir uzman tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik tesisatı işleri sadece güvenlik talimatlarına (Almanya için VDE 0100) uyularak gerçekleştirilebilir.
- Bağlantı için VDE sertifikalı bir elektrik kablosu (en az H05RN-F 2X1,0) kullanılmalıdır.
- Projektör, tüm salmastra halkaları kurallara uygun takılmadan kullanılamaz!
- LED lambaları son derece aydınlıktır. Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayınız.
- Kırılmış bir koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.
-  Harici ışık ayar anahtarlarıyla çalıştırılmaya uygun değildir.

MONTAJ VE ELEKTRİK BESLEMESİNE BAĞLANTI

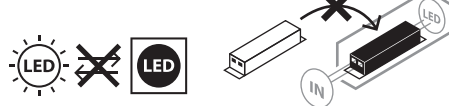
- Kurulumdan önce daima gerilim beslemesini kapatın.
- Montaj pozisyonu: Projektör ideal durumda duvar aparatıyla sabitlenmelidir. Projektör 3 m'den az yüksekliğe monte edilmelidir.
- Hareket sensörlü projektörler, sensör daima alta gelecek şekilde monte edilmelidir.
- Montaj plakasını duvara sabitlemek için Şekil A içindeki adımları takip edin.
- Lambanın arka tarafındaki bağlantı soketinin kovanını açın (Şekil B).
- Elektrik kablosunu contalı fiş kovanından geçirin ve bükülü telleri giriş soketinin klemensine bağlayın.
- Bağlantı soketinin kovanını ve su geçirmez manşunu sıkın (Şekil B).
- Lambayı montaj plakasına monte edin (Şekil C).
- Gerilim beslemesinin tekrar açın.

HAREKET SENSÖRLÜ (PIR) LAMBALARIN FONKSİYONU

- Kızılıtesi sensör aşağıdaki parametreler ile ön ayarlıdır (Şekil E):
 - Algılama mesafesi maks. 8 ± 2 m, – Algılama açısı 100°
 - Aydınlatma süresi 60 ± 10 san.

- Sensörün altındaki şalter aydınlatma fonksiyonunu devreye alır (Şekil D): Basılı olduğunda (ON) sensör fonksiyonu aktifdir, basılı olmadığında (OFF) lamba sürekli açık ve sensör fonksiyonu kapalıdır.

BAKIM



DİKKAT! LED lamba bakım gerektiren bileşenler içermemektedir. Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampul ömrünün sonuna ulaştığında lambanın tamamı değiştirilmelidir. Lamba açılmamalıdır.

TEMİZLİK

Çözücü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

ATIK GİDERME

Elektrikli cihazları çevre dostu olarak imha edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.
Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

CE AB UYGUNLUK BEYANI

Uygunluk beyanı üreticide bulunmaktadır.

ADRESLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

FI Käyttöohje

LED-ovaali-/pyörevalaisin liiketunnistimen (PIR) kanssa tai ilman

Huomio: Lue ennen kohdevalon asennusta tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempäa tarvetta varten!


TEKNISET TIEDOT

Suojausluokka: II
Kotelointiluokka – versiot ilman liiketunnistinta: IP 65
Kotelointiluokka – versiot liiketunnistimella: IP 54
Nimellisjännite: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Liitäntäjohto: H05RN-F 2X1,0 (ei kuulu toimitukseen)
Nimellisteho: 15 W, Enimmäisvirta: 0,648 A, Tehokerroin: > 0,7

| Tyyppi | OL 1650 | OL 1650 P | RL 1650 | RL 1650 P |
|--------------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| Tuotenumro | 1270780900 | 1270780901 | 1270790900 | 1270790901 |
| Liiketunnistin | Ei | Kyllä | Ei | Kyllä |
| Paino (kg) | 0,25 | 0,27 | 0,49 | 0,51 |
| Enimmäisheij. Ala (cm ²) | 130 | 130 | 315 | 315 |
| Koko (mm) | 205 x 107 x 52 | 205 x 107 x 61,5 | 245 x 245 x 52 | 245 x 245 x 61,5 |

Tämä LED-kohdevalo on tarkoitettu valaistutehtäviin sisä- ja ulkoloissa, ja se asennetaan kiinteästi.
Kohdevalo on asennettava korkeintaan 3 metrin korkeudelle (kuva E).
Suositeltu asennuskorkeus liiketunnistimella varustetuille malleille on 2,5 m.
Kohdevaloa ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

TURVALLISUUSOHJEET

- Kohdevalon asennus ja huolto on jätettävä pätevä ammattilaisen suoritettavaksi.
- Sähköasennuksia saa suorittaa vain, jos noudatetaan turvallisuusmääräyksiä (VDE 0100 Saksassa).
- Liittämiseen on käytettävä VDE-sertifioitua liitäntäjohtoa (vähintään H05RN-F 2X1,0).
- Kohdevaloa ei saa käyttää ilman asianmukaisesti kiinnitettyä tiivisterenkaita!
- LED-valot ovat äärimmäisen kirkkaita. Älä koskaan katso suoraan valoon.
- Tuhoutunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävitettävä, jos suojuos on vaurioitunut.
-  Ei sovi käytettäväksi ulkoisten himmenninten kanssa.

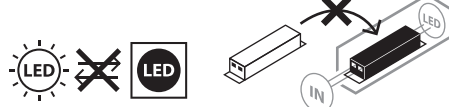
ASENNUS JA LIITTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN

- Kytke jännitteensyöttö pois päältä ennen asennusta.
- Asennusasento: Kohdevalo pitäisi mieluiten kiinnittää seinäpidikkeeseen. Kohdevalo on asennettava korkeintaan 3 metrin korkeudelle.
- Liiketunnistimella varustetut kohdevalot on asennettava niin, että anturi on aina alhaalla.
- Noudata kuvassa A esitettyjä vaiheita asennuslevyn kiinnittämiseksi seinään.
- Avaa liitäntäpistokkeen holkki valaisimen takapuolella (kuva B).
- Vie liitäntäjohto tiivisteellä varustetun pistokeholkin läpi ja liitä johtimet tulopistokkeen ruuviiliittimeen.
- Kierrä liitäntäpistokkeen holkki ja vesitiivis muhvi kiinni (kuva B).
- Asenna valaisin asennuslevyyn (kuva C).
- Kytke jännitteensyöttö jälleen päälle.

LIIKETUNNISTIMELLA (PIR) VARUSTETTujen VALAISINTEN TOIMINTA

- Infrapuna-anturin esiasetukset ovat seuraavat (kuva E):
 - mittausetäisyys enint. 8 ± 2 m, – mittauskulma 100°
 - valaistuksen kesto 60 ± 10 sek.
- Anturin alla oleva kytkin kytkee päälle valaistustoiminnon (kuva D): painettuna (ON) anturitoiminto on aktiivito, painamattomana (OFF) valaisin on kytketty jatkuvan valaisun tilaan ja anturitoiminto on pois käytöstä.

HUOLTO



HUOMIO! LED-valaisin ei sisällä huollettavia osia. Tämän valon valonlähde ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, koko valaisin on vaihdettava. Valoa ei saa avata.

PUHDISTUS

Älä puhdista laitetta liuotaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastavilla. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.

HÄVITTÄMINEN

Hävitä sähkölaitteet ympäristöstävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.